

TURMIX

WHITE

Stabmixer
Mixer-plongeur
Frullatore
Stick mixer

clever cooking.



Verehrte Kundin, verehrter Kunde
Chère cliente, cher client
Caro cliente
Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, avete fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years' service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:
Visit our homepage for further information about our products and assortment:



2 Geschwindigkeitsstufen mit LED-Beleuchtung

Réglage de la vitesse à 2 positions avec boutons lumineux LED

2 livelli di velocità con spia LED

2 speed operation with LED indicators



Sehr leise und kraftvoll dank modernem DC-Motor. Praktisches Spiralkabel

Très silencieux et puissant grâce à son moteur DC innovant. Cordon en spirale

Molto silenzioso e potente grazie all'innovativo motore DC. Pratico cavo a spirale

Very quiet and powerful due to modern DC motor. Coilcord for easy handling



Abnehmbarer Edelstahlfuß für eine einfache Reinigung

Mixer-plongeur en acier inoxydable, amovible pour un nettoyage aisé

Gambo in acciaio inossidabile staccabile per una facile pulitura

Removable stainless steel base for easy cleaning

www.turmix.com



WHITE

Motorgehäuse
Bloc moteur
Cassa del motore
Motor housing

Leistungstasten
Touches de vitesse
Tasti funzione
Performance buttons

I LOW
II HIGH

Deckel/rutschester Fuss *
Couvercle/pied antiglisse
Coperchio/Gambo antiscivolo
Lid/antislip foot

Abnehmbarer Edelstahlmixfuss
Plongeur amovible en acier inox
Gambo frullatore in acciaio inox
smontabile
Detachable mixer foot

Mixbecher *
Bol mélangeur
Contentitore per frullare
Mixing beaker

Edelstahlmesser
Couteau en acier inoxydable
Lama in acciaio inossidabile
Stainless-steel blade



Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation

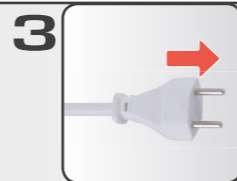
Vor Erstgebrauch gut reinigen
Bien nettoyer avant la première utilisation
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo
Clean well before using for the first time



Deckel unter Mixbecher (rutschfest)
Placer le couvercle sous le bol
(antiglisse)
Coperchio sotto al contenitore per
frullare (antiscivolo)
Place lid under the mixing beaker
(antislip)



Mixfuss aufstecken
Insérer le plongeur
Applicare il piedini di miscelazione
Insert mixing leg



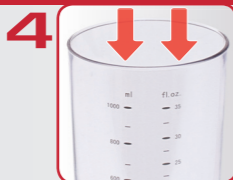
Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina
Plug in appliance

INFO:

- Das Messer ist sehr scharf. Verletzungsgefahr!
La lame est très coupante. Danger de blessure!
La lama è molto affilata. Pericolo di lesione!
Rotary blade is very sharp. Risk of injury!
- Drehzahl: Stufe I: 11'000 min⁻¹, Stufe II: 15'000 min⁻¹
Vitesse de rotation: position I: 11'000 tours/min., position II: 15'000 tours/min.
Numero di giri: livello I: 11.000 min⁻¹, livello II: 15.000 min⁻¹
Speed level: speed I: 11'000 rotary/min., speed II: 15'000 rotary/min.
- Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benutzen
Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides
Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate/umide
Never use mixer with wet/moist hands

Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use

Zum Mixen, Pürieren und Mischen
Pour mixer, réduire en purée et mélanger
Per frullare, passare e mescolare
To mix, to puree and to blend



Zutaten einfüllen
Verser les ingrédients
Aggiungere gli ingredienti
Fill with product



Mixer einführen
Introduire le plongeur
Avviare il mixer
Introduce mixer



Geschwindigkeit wählen
Sélectionner la vitesse
Selezionare la velocità
Select speed



I LOW
II HIGH



Mixen oder pürieren
Mixer ou réduire en purée
Mescolare o frullare
Mixing or making purees

INFO:

- Mixer kann leicht auf und ab bewegt werden
Vous pouvez facilement bouger le mixeur vers le haut et le bas
Il mixer può essere facilmente mosso su e giù
Mixer can be easily moved up and down
- Nie kochende Esswaren pürieren oder mixen. Verbrennungsgefahr!
Ne mixer jamais des aliments bouillants. Risque de vous brûler!
Non frullare o mescolare alimentari in cottura. Pericolo di scottamento!
Never mix or puree food during cooking. Danger of scalding yourself!
- Nach 60 Sek. Dauerbetrieb: Gerät abkühlen lassen
Après 60 sec. de fonctionnement continu: laisser refroidir l'appareil
Dopo 60 sec. di funzionamento continuo: lasciar raffreddare l'apparecchio
After 60 sec continuous use allow mixer to cool

Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use

Gerät sofort reinigen
Nettoyer immédiatement l'appareil
Pulire subito l'apparecchio
Clean appliance after use



Taste loslassen
Relâcher la touche
Rilasciare il tasto
Release button



Mixer entnehmen
Sortir le plongeur
Togliere il mixer
Remove mixer

Mixgut entnehmen
Sortir les aliments mixés
Togliere il contenuto frullato
Remove mixed food



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio
Unplug appliance



Mixfuss entfernen
Retirer le plongeur
Smontare il gambo frullatore
Remove mixer foot

INFO:

- Das Messer läuft nach. Verletzungsgefahr!
La lame continue à tourner. Danger de blessure!
La lama continua a girare. Pericolo di lesione!
Rotary blade will continue running. Risk of injury!
- Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées
Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile
Store appliance away from unauthorized persons

Reinigung

Nettoyage

Pulitura

Cleaning



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first

- Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen
- Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua
- Never hold appliance under a running tap nor rinse in water



Mixfuss entfernen
Retirer le plongeur
Rimuovere il piedini di miscelazione
Remove mixer foot



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans
utiliser de produits abrasifs
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare
Wipe housing with a non-abrasive damp cloth



Zubehör mit Seifenwasser reinigen, trocknen
Nettoyer les accessoires avec de l'eau savonneuse,
essuyer
Pulire gli accessori con acqua e sapone, asciugare
Clean accessories with soapy water, dry



Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Security hints



- Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Danger de court-circuit!
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!
- Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!
- Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen.
- Ne jamais utiliser d'appareils endommagés (y compris cordons électriques).
- Non utilizzare mai gli apparecchi danneggiati (compreso il cavo elettrico).
- Never operate damaged appliances (incl. mains cables).
- Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.
- Non toccare i componenti sotto tensione.
- Never touch live parts.
- Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.
- Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables.
- Das Gerät nie selber öffnen (Reparaturen nur durch Fachleute).
- Ne jamais ouvrir l'appareil (réparations uniquement par des professionnels).
- Non aprire mai da soli l'apparecchio (le riparazioni devono essere effettuate solo da personale specializzato).
- Never open appliance yourself (repairs may be carried out only by specialists).
- Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.
- Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.
- Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.
- Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



- Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.
- Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.
- Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.
- Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.



- Nicht eingewiesene Personen, Kinder, Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nie bedienen oder warten.
- Les personnes qui, en raison de leur méconnaissance, comme les enfants, les personnes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de substances médicamenteuses ne doivent en aucun cas se servir de l'appareil ou assurer son entretien ou sa réparation.
- Die persone malate, i bambini o i soggetti sotto l'influsso di alcol, droghe o farmaci, non devono mai utilizzare né maneggiare l'apparecchio.
- The following persons should never operate or service the appliance: those who have not been trained in the use of the appliance, children, persons under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Nie drehende Teile/Messer berühren. Verletzungsgefahr!
- Ne jamais toucher les pièces rotatives ou la lame. Danger de blessure!
- Non toccare mai le parti rotanti/la lama. Pericolo di lesione!
- Never touch rotating parts/rotary blade. Risk of injury!
- Das Messer ist sehr scharf. Verletzungsgefahr!
- La lame est très coupante. Danger de blessure!
- La lama è molto affilata. Pericolo di lesione!
- Rotary blade is very sharp. Risk of injury!
- Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.
- Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.
- Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the open air.
- Kinder nie mit dem Gerät spielen lassen (sie kennen die Gefahren nicht).
- Ne jamais laisser les enfants jouer avec l'appareil (ils n'ont pas conscience du danger).
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio (non hanno il senso del pericolo).
- Never let children play with the appliance (they are unaware of the dangers).
- Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Never leave appliance unattended.
- Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
- Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.
- Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.
- Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.
- Spegnere gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.
- Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.
- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
- Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).
- Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).
- Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Garantie Garantie Garanzia Warranty

Auf TURMIX Elektro-Haushaltgeräte gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Bei unsachgemässer Behandlung oder wenn von Drittpersonen Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die Garantie. **Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

TURMIX garantit ses appareils électroménagers pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Tout recours au titre de la garantie sera exclu en cas d'utilisation non conforme de l'appareil et en cas de réparation effectuée par des personnes non autorisées. **Pour faire valoir vos droits de garantie, conservez impérativement votre ticket de caisse qui sera exigé comme preuve d'achat.**

Sui suoi elettrodomestici TURMIX concede una garanzia per i 2 anni successivi alla data d'acquisto. La garanzia decade in caso di uso improprio dell'apparecchio o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

Our TURMIX electrical household appliances carry a warranty of 2 years from the date of purchase. In case of improper handling or in case repairs are attempted by third parties, the warranty is rendered null and void.

Please preserve your receipt carefully, it serves as the warranty certificate as well.



Refined/ protected by «ergonomic communication®» - Ergocomprendere GmbH
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Adressen Adresses Indirizzi Addresses

CH: DKB Household Switzerland AG
Eggbühlstrasse 28
Postfach
CH-8052 Zürich
Tel. +41 (0)44 306 11 11
Fax. +41 (0)44 306 11 12
www.turmix.com

DKB Household Switzerland AG
Service Center
Grindelstrasse 3-5
CH-8303 Bassersdorf
Tel. +41 (0)43 266 16 00
Fax. +41 (0)43 266 16 10

AT: DKB Household Austria GmbH
Dückerstrasse 15/Top 2
A-1220 Wien
Tel. +43 (0) 1 203 56 00
Fax. +43 (0)1 203 56 00-19
www.turmix.com

Service Center SZOT
Haushaltsgeräte-Service
Erlaaer Strasse 171
A-1230 Wien
Tel. +43 (0)1 699 90 56
Fax. +43 (0)1 699 90 57



DIETHELM KELLER BRANDS